





༡༡། །ཅའོ་ཤུལ་ཅི་ཅི་རིགས་ལག་གི་ཅི་
དམ་པས་དང་ལྷན་དུ་བཞགས་པ།

MAU2 CU3SI2 CƏU5 GAK CU2
YIN2MIN2 YOU5 GI2 ʔEU

ماۋجۇشى ارۇلت حالقتارمەن بىرگە

1961 · 北京

摄影者

侯波 邹健东 孟庆彪 陈正青

齐观山 钱嗣俊 李仲魁 马嘉辉

书号：2993 (I) 130

毛主席和各族人民在一起

民族出版社编辑出版

北京安定门外和平东路

北京市书刊出版业营业许可证出字第 047 号

上海市印刷一厂印刷

新华书店发行

1961 年 9 月第一版

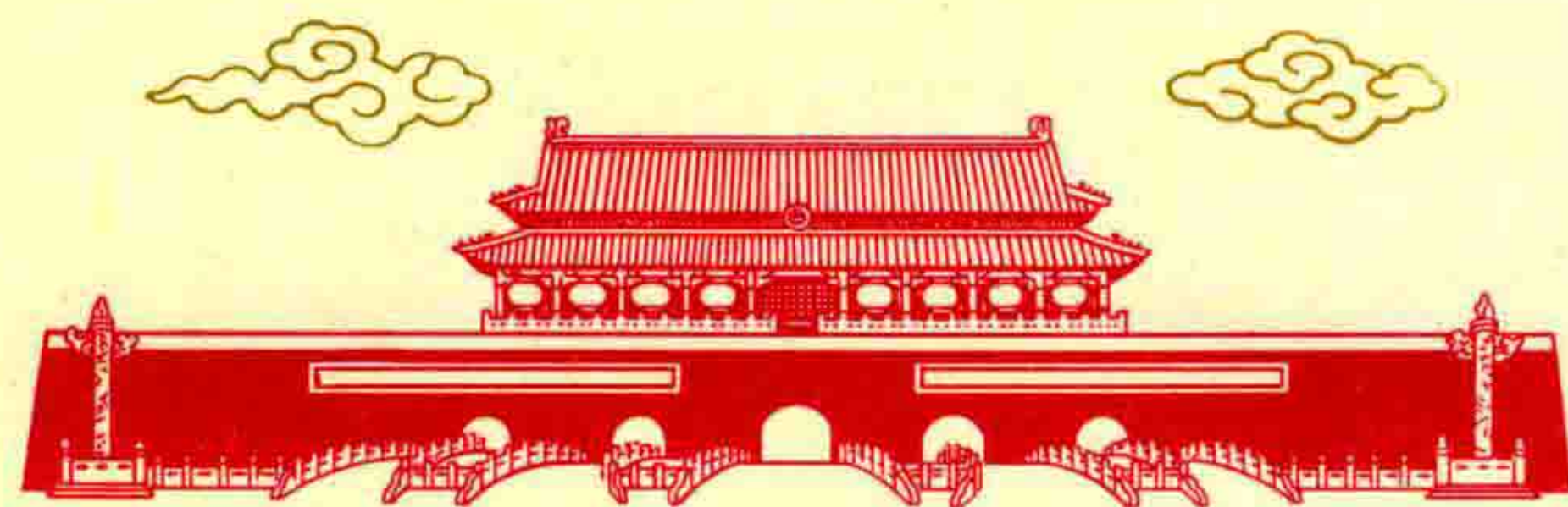
1961 年 9 月上海第一次印刷

787×1092 毫米 1/12 印张：6 $\frac{2}{3}$ 插页：4

细面精装本定价：5.00 元

纸面布脊精装本定价：4.00 元

统一书号：8049·23



毛主席和各族人民在一起

ᠮᠠᠤᠵᠤ ᠴᠤᠰᠢ ᠴᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ ᠴᠤᠨ

། བཞུགས་ཆེན་པོ་རིགས་ཁག་གི་མི་
དཔལ་འབྱོར་ཆེན་པོ་དང་ཞུགས་པ།

ماۋجۈشي ھەرقايسى مىللەت
خەلقلىرى بىلەن بىللە

MAU2 CU3SI2 CƏU5 GAK CU2
YIN2MIN2 YOU5 GI2 ʒEU

모 주석 각 민족
인민과 함께 계시다

ماۋجۈشي ارۇلت حالقتارمەن بىرگە

1961 · 北京



东方红，
太阳升，
中国出了个毛泽东，
他为人民谋幸福，
他是人民大救星。

*

*

6

Duŋɤfaŋɤ huŋɤ ,
 Dəŋɤəŋɤ huŋɤ ,
 Cuŋɤgoz ok bouɤ Mauz Cəzduŋɤ ,
 De veɪɤ yɪnɤminɤ mouz hiŋfuɤ ,
 De dɔŋ yɪnɤminɤ giusiŋɤ huŋ .

*

동 방 불 어
 태 양 뜨 고
 중 국 에 나 셴 네 모 래 동
 그 는 인 민 에 행 복 주 니
 그 는 인 민 의 대 구 성

*

شەئس قىزاردى ،
 كۈن شىقتى .
 جۇڭگودەن شىقتى ماۋزىدۇڭ ،
 ول ھالىققا باقت تىلەيدى ،
 قۇتقارۋىشى ول ھالىقتىڭ .

各族人民的偉大領袖毛主席

མི་རིགས་ཁག་གི་མི་དམངས་ཀྱི་ཕྱོགས་ཆེན་
གཙོ་འཛིན་མཁོ་གཏུ་ཞི།

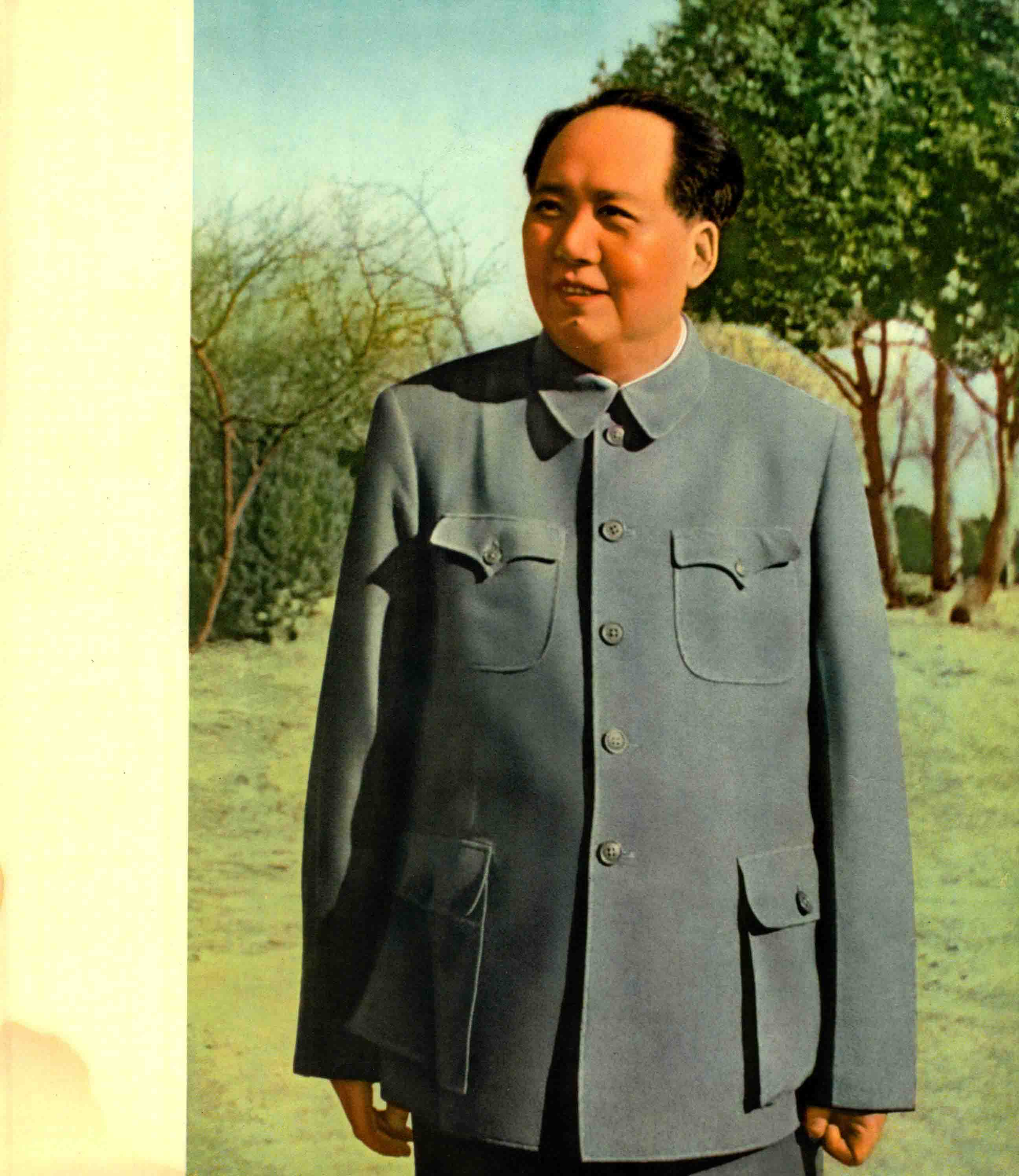
མི་རིགས་ཁག་གི་མི་དམངས་ཀྱི་ཕྱོགས་ཆེན་
གཙོ་འཛིན་མཁོ་གཏུ་ཞི།

مەرمىللەت خەلقىنىڭ ئۇلۇق
دامىسى ماۋجۇشى.

Gak cuz yinzminz dib veiz-
da liqsiu Mauz cuzsiz

각 민족 인민의 위대한 령수
모 주석

ارۇلت خالقنىڭ ۇلى كوسەمى
ماۋجۇشى.



开 国 大 典 (油 画)

董 希 文 作

ཐུལ་ཁབ་དབྱ་བ་རྒྱུ་པ་འི་མཇེད་སྒྲོ་ཆེན་པོ། (ཡི་ཤུ་ཅ་) ཏུང་ཞིས་ཕུན་གྱིས་བྲིས།
دولت قۇرۇلغانلىقى مەرىكىسى (مايلىق رەسىم) دۇڭ شىۋېن ئىشلىگەن.

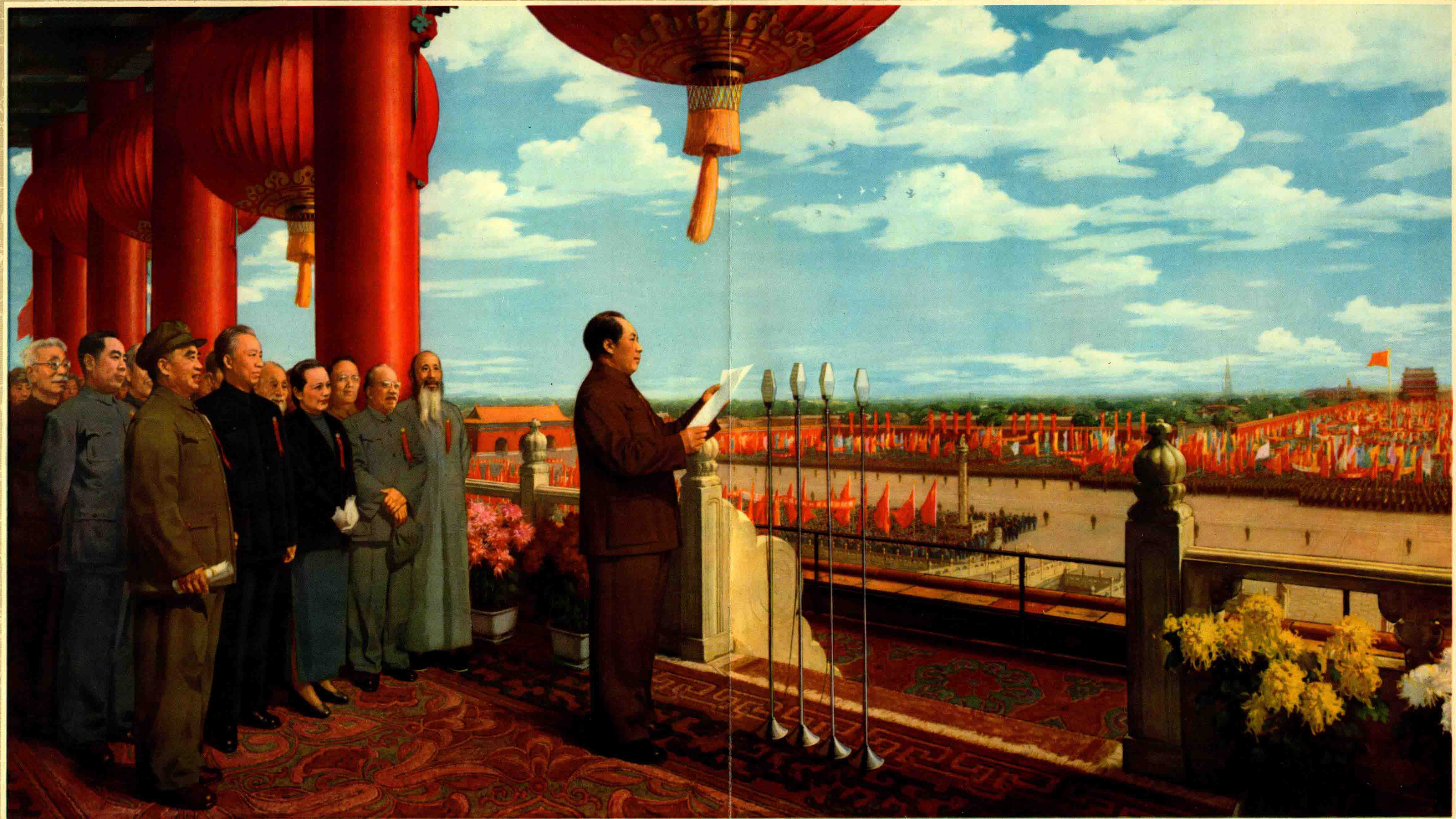
دولت قۇرۇلغانلىقى مەرىكىسى (مايلىق رەسىم) دۇڭ شىۋېن ئىشلىگەن.

دولت قۇرۇلغانلىقى مەرىكىسى (مايلىق رەسىم) دۇڭ شىۋېن ئىشلىگەن.

Gaibgoz dadenz (youzva) Dunz Hibvuna ver

개국 전례 (유 화) 동 희문 그림

مەملەكەت قۇرىلغان ۇلى مەرەكە (يوۋخۇا سۈرەت) دۇڭ شىۋېن سىزغان.



毛主席万岁！

毛 主 席 万 岁 ！

མཐོ་གུང་ཐི་ཀླ་ཆེ་ཁྱིམ་ལ་དུ་
བདན་བར་ཤོག

ياشسۇن ماۋجۇشى!

Mauz cuusiz fanb bi!

모 주석 만세!

ماۋجۇشى جاساسن!



毛主席在第一届全国人民代表大会第一次会议上

མཐོ་གཞི་ཞི་ཁུལ་ཡོངས་མི་དམངས་འབྲམ་མཐོ་ཚོགས་ཆེན་མོ་གསལ་དང་པོ་ནི་...

主席在第一次全国人民代表大会第一次会议上

ماؤجوشى بىرىنچى نوۋەتلىك مەملىكەتلىك خەلق قۇرۇلتىيى بىرىنچى ژىغىنىدا.

Mauz cu3sɿ2 you5 guɿnɿ2 Daibit Gai Cenɿgoz
Yinɿminɿ2 Dai'byau3 Davei Daibit Bəiz Veiɿi

제1기 전국 인민 대표 대회 제1차 회의에서의
모주석

ماؤجوشى بىرىنچى كەزەكتى بۇكىل مەملەكەتتىك
حالىق قۇرۇلتاينىڭ ۱ - ماجلىسىندە.